

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

Guide pour l'entretien initial avec les élèves récemment issus de l'immigration

(Französisch – Übersetzung durch externen Anbieter)

Date : _____

I. Données personnelles

Nom, prénom : _____ Âge : _____

Sexe: m f

Pays d'origine : _____

Date d'arrivée : _____

II. Expérience scolaire antérieure

Alphabétisation : Oui Non

Avec l'alphabet latin : Oui Non

Autre(s) alphabet(s) : _____

Commentaire sur l'exemple _____

d'alphabet de l'élève _____

(cf. annexe, p. 7) : _____

Durée de la scolarité
 antérieure en
 Allemagne et à
 l'étranger :

Durée	Pays	École/type d'école

Matières enseignées dans les écoles précédentes :

- Allemand Années heures par semaine
- Mathématique Années heures par semaine
- Anglais Années heures par semaine
- Art Chimie
- Histoire Politique
- Biologie Religion
- Physique Éducation
- Sport

Autres matières en Allemagne et à l'étranger (le cas échéant, avant et pendant l'asile) :

Préférences de matières individuelles / centres d'intérêts :

Les certificats ont-ils été reconnus jusqu'à présent ? Oui Non

Autres : _____

III. Pratique linguistique dans le pays d'origine

Avec la famille _____

Avec des amis _____

Avec l'administration _____

Dans des établissements _____

scolaires

Autres connaissances _____

linguistiques

IV. Connaissances de l'allemand

Où avez-vous appris l'allemand ?

Durée et étendue des cours d'allemand

Aide supplémentaire en dehors de l'école

Personne de contact

V. Loisirs

Sport

Musique

Art

Bricolage

Contacts avec les associations locales

Autres

VI. Expérience professionnelle en Allemagne et à l'étranger (le cas échéant, avant et pendant l'asile)

Stages antérieurs

Expérience professionnelle antérieure

VII. Souhaits pour l'avenir en matière d'école et de carrière

VIII. Personne de contact

Nom : _____ Téléphone : _____

Adresse : _____ Mail : _____

IX. Outils disponibles

Smartphone avec connexion Internet

Ordinateur avec connexion Internet

Dictionnaires dans la langue maternelle

Autres _____

X. Lieu d'apprentissage

Pouvez-vous faire vos devoirs à la maison dans de bonnes conditions ?

Préférez-vous faire vos devoirs avec d'autres élèves à l'école ?

XI. Expériences scolaires à l'étranger

Aimez-vous aller à l'école ?

Qu'est-ce que vous aimez à l'école ?

Qu'est-ce que vous n'aimez pas à l'école ?

XII. Notes sur le déroulement de l'entretien

Annexe

Expérience scolaire antérieure – Exemple écrit de l'élève

Présentez-vous brièvement en allemand.
